



KUREN UND ENTSPANNUNG in Südböhmen



Südböhmen
wahre Liebe

www.jiznicechy.cz



KUREN UND ENTSPANNUNG

in Südböhmen

Die hiesige Region heilt nicht nur mit ihrer sauberen Luft. Die Moor- und Torfbäder haben nachweisbar Heilwirkungen auf den Bewegungsapparat. Sie werden den Klienten in den Kurorten in Třeboň (Wittingau), Bechyně und Vráž u Písku angeboten, die gerade dank der reichen Vorräte an Moor aus hiesigen Torfmooren berühmt sind. Stärken Sie Ihre Gesundheit bei den Besuchen der Wellness-Zentren und Aufhalten in den Kurorten mit ausgewählten Prozeduren. Die meisten Orte bieten für Ihre sorglose Erholung vorbereitete Wellness Aufenthalts- oder Prozedurpakete an, die Sie auf www.jiznicechy.cz finden.



Südböhmen
wahre Liebe

1 Kurort Třeboň

Wittingauer Torfbäder haben eine mehr als 130jährige Tradition, gegründet auf der Nutzung der Naturheilquelle – des Moores. Die Eigenschaften des aus den Torfmooren vom Wittingauer Moorgebiet in der nahen Umgebung gewonnenen Moores zeigen sich bei der Heilung der Krankheiten des Bewegungsapparates als sehr wirksam. Der Kurort bietet neben klassischen Kuraufenthalten auch kurzfristige Wellnessaufenthalte oder die Möglichkeit einzelne Bäder, Massagen oder Wellness-Behandlungen zu absolvieren.

Kontakt:

Slatinné lázně Třeboň, s. r. o.

www.laznetrebon.cz

Bad Aurora

Das Bad Aurora befindet sich im ruhigen umfangreichen Park am Ufer des Teiches Svět. Ein Bestandteil ist der verglaste Aufzug mit der höchsten Panorama-Aussicht in Třeboň, weiter gibt es hier Kongressräume, Restaurants, Bars, Wellnesszentrum Aqua Viva mit Swimming-Pool und Wasserattraktionen, Bowling, Squash oder öffentlichen Golfübungsplatz.

Kontakt:

Lázeňský dům Lázně Aurora

Lázeňská 1001

379 01 Třeboň

+420 384 750 333

www.laznetrebon.cz



 Kurorte



Bertiny lázně

Das Bertabad finden Sie in der Nähe des historischen Zentrums der Stadt Třeboň. Dazu gehört der Sportkomplex mit Pizza Restaurant Top-Spin und der Tennishalle mit Außencourts, Bowling, Fitness-Zentrum und Squash. Das Nichtraucherrestaurant Adéla mit dem Konzept der offenen Küche bietet eine breite Auswahl an frischem Fisch und auch den Besuch der Terrasse an Zlatá stoka (Goldener Kanal).

Kontakt:
Lázeňský dům Bertiny Lázně
Tylova 171
379 01 Třeboň
+420 384 754 111
www.laznetrebon.cz



2 Kurort Bechyně

Der Kurort gehört zu den ältesten in der Tschechischen Republik. Die Aufenthalte helfen vor allem bei der Heilung von Arthritis und Arthrose, Spondylitis Ankylosans, schmerzhaftem Syndrom der Sehnen und Muskeln und anderen Erkrankungen. Bei den Bädern wird das von dem eigenen Torfmoor im nahen Mooregebiet Komárovská blata eingeführte Moor verwendet. Den Patienten werden erprobte Badeprozeduren wie Perlen-, Moorbäder oder Wickel, verschiedene Massagearten, Physio-, Mechano- oder Elektrotherapie angeboten. Im Badkomplex stehen Swimmingpool, finnische und Dampfsauna zur Verfügung.

Kontakt:
Lázně Bechyně
Lázně 202
391 65 Bechyně
+420 777 710 226
www.laznebechyne.cz



3 Bad Jupiter in Bechyně

Diese Heileinrichtung bietet die Unterkunft in der schönen Villa des berühmten Architekten Jan Kotěra an. Es werden hier die Krankheiten des Bewegungsapparates und Nervenkrankheiten geheilt. Die Patienten können verschiedene Pauschalangebote nutzen, die unterschiedliche Bäder, Massagen, Lymphdrainage, Physiotherapie und andere Heilprozeduren enthalten.

Kontakt:

Lázně Jupiter Bechyně

Libušina 188

391 65 Bechyně

+420 734 751 365

www.jupiterbechyne.cz



4 Kurort Hotel Vráž

Das malerische Bad hat den Sitz in dem neugotischen Schloss in der Nähe des Flusses Wottawa. Es ist von tiefen Wäldern umgeben, die Ruhe und Erholung der Kurbehandlung und romantischen Aufenthalte sichern. In Vráž wird mit Moor der Bewegungs- und Nervenapparat geheilt. Die neu renovierte Heileinrichtung bietet auch eine Reihe von Wellness Möglichkeiten an, bei denen hiesige Kräuter, Honig und Milch verwendet werden. Der umfangreiche Schlossgarten dient zur Zierde, zu Spaziergängen und Heilprozeduren.

Kontakt:

Lázně Hotel Vráž

Vráž 1

398 32 Vráž u Písku

+420 800 101 135

www.lazne-vraz.cz



5 Aquamarine Wellness & Spa Zentrum

Das Diamant Wellness Hotel & Spa in Hluboká nad Vltavou liegt in der Nähe des zweit meistbesuchten Schlosses in Südböhmen, des 18-Loch-Golfplatzes und der Neun-Loch-Akademie. Das Fünf-Sterne-Hotel bietet außer der Aussicht und Erreichbarkeit des Golfplatzes in Hluboká nad Vltavou auch den gesamten Komfort der Fitness-, Wellness- und Balneo-Dienstleistungen an. Gäste und Besucher können Swimmingpool, Whirlpool, Finnische-, Aroma- und Infrarotsauna, Kneippbad, römisches Dampfbad, Salzgrotte und klimatisierten Fitnessraum nutzen.

Kontakt:
Diamant wellness hotel & spa
Sokolská 1339
373 41 Hluboká nad Vltavou
+420 387 008 800
www.hoteldiamant.cz



 Wellness und Erholung



6 Tagesbad VITALIS

Das Heilbad kaum entfernt vom Zentrum von České Budějovice (Budweis) – das ist das Tagesbad Vitalis. Es bietet die klassische Folge der Badeprozeduren – Bad oder Wickel, Trockenpackung, Massage. Die Gäste können zum Beispiel Hanf-, Blumen-, Honig- oder Zitrusbad, verschiedene Wickel und andere Dienstleistungen des qualifizierten Personals auswählen. In der fachlich bearbeiteten Struktur der angebotenen Badeprozeduren fehlen beispielsweise nicht einmal die Phiolen oder Galvanotherapie.

Kontakt:
Denní lázně VITALIS
Jírovцова 13
370 01 České Budějovice
+420 602 2601 141
www.dennilazne-vitalis.cz



7 Hotel Gold Chotoviny

Das luxuriöse Hotel inmitten der südböhmischen Landschaft mit der Aussicht auf die historische Stadt Tábor und den Böhmerwald bietet nicht nur Spitzengastronomie, sondern auch ein luxuriöses und modernes Hotel-Wellnesszentrum an, das über Sauna mit dem Abkühlungsbassin, Whirlpool und Ruheraum mit bequemen Liegen, schöner Aussicht auf die umliegende Natur mit der Möglichkeit des Servierens von Erfrischungen verfügt. Sie können Massagen oder die Gestaltung eines maßgeschneiderten sportlichen Erholungsprogrammes bestellen.

Kontakt:
Hotel Gold Chotoviny
Táborská 68
391 37 Chotoviny
+420 398 998 751
www.hotelchotoviny.cz/wellness



8 Hotel Maxant

Das Familienhotel Maxant in Frymburk bietet hochwertige Wellnessdienstleistungen zu günstigen Preisen an. Die Gäste schwimmen im Swimmingpool, entspannen sich bei der Massage mit Lavasteinen oder warmen Kräuterstempeln. Sie genießen Schokoladenmassagen, warme Moorwickel oder Anti-Cellulite-Wickel aus Meeresalgen und auch den Besuch von Sauna und Solarium.

Kontakt:

Hotel Maxant
Frymburk 80
382 79 Frymburk
+420 380 735 229
www.hotelmaxant.cz



9 Hotel Monínec

Schöne Aussicht ins Tal des Český Merán können Sie im Sommer direkt vom Swimmingpool und im Winter nach dem Schifahren genießen. Dazu sind für Sie Sauna, Whirlpool oder Massagen vorbereitet. Das alles finden Sie direkt im Herzen Tschechiens, unweit der Schipiste mit Seilbahn unterhalb des Gipfels Javorová skála im Hügelland Jistebnická vrchovina.

Kontakt:

Hotel Monínec
Monínec 7
257 91 Sedlec-Prčice
+420 739 118 651
www.moninec.cz



10 Hotel Štekl

Erholung für Körper und Geist wird den Gästen vom luxuriösen Wellnesszentrum angeboten, das im Jahre 2015 eröffnet wurde. Der Eintritt in die Erholungszone ist mit dem Hotelraum verbunden. Der Wellnessbereich ist der perfekte Platz für Erholung und Unterhaltung zu jeder Jahreszeit. Im Erholungszentrum finden Sie Swimmingpool mit Gegenstrom, beliebten Whirlpool für 6 Personen, Salzdampfkabine, Kneipp-Gehweg und Erholungsraum. Zu den Neuheiten gehören zwei Bowlingbahnen mit der anliegenden Bar und Golfsimulator mit der neuesten Software. Zur Verfügung stehen auch originelle Thaimassage. Für anspruchsvolle Kunden und diejenigen, die absolutes Privatleben haben wollen, bietet das Hotel luxuriöse private Wellnesszone mit Whirlpool und Sauna. Im Angebot fehlt auch nicht einmal ein perfekt ausgestatteter Fitnessraum.

Kontakt:
Hotel Štekl
Bezručova 141
373 41 Hluboká nad Vltavou
+420 387 967 491
www.hotelstekl.cz



11 Interhotel America Písek

Das Hotel wurde in den 90er Jahren wie ein riesiger Dampfer gebaut, der durch das Meer der Piseker Wälder fährt. Moderner Wellness-Bereich mit Sauna, Infrarotsauna und Swimmingpool, ergänzt um Fitnessdienstleistungen und Massagen befriedigt jeden Gast. Dank seiner Lage oberhalb der Stadt in den Wäldern ist das Hotel der ideale Ort für Wochenend- und Erholungsaufenthalte. Es genügt nur aus einer Reihe günstiger Pauschalangebote auszuwählen.

Kontakt:
Interhotel America
R. Weiners 2375
397 01 Písek
+420 723 799 895
www.interhotel-america.com



12 Kurort Mladina

Nur fünf Kilometer vom Zentrum der Stadt Český Krumlov (Krumau) finden Sie in Svachova Lhotka bei Mirkovice, im Gelände des 18-Loch-Golfspielplatzes Village Golf, das Hotel Svachův Dvůr. Nach dem Spiel auf dem Green können Sie sich direkt im hiesigen Tagesbad Mladina ausruhen. Im Angebot gibt es einige Badeprozeduren:

Nach essenziellen Ölen duftende Massagen, Baden in den Erholungswannen oder Bierbad im Bier Glok. Das Bier, das in der hiesigen Minibrauerei Glokner gebraut wird, können Sie im hiesigen Restaurant kosten.

Kontakt:
Svachovka - Svachův dvůr
Svachův Dvůr 1
382 32 Mirkovice
+420 774 499 812
www.svachovka.cz



13 Stadthotel Bobík

In der Böhmerwälder Landschaft zwischen dem Gipfel Boubín und dem Zusammenfluss der Kalten und Warmen Moldau dominiert Bobík, ein nicht zu übersehender Berggipfel mit charakteristischer Silhouette. Dem Zentrum von Volary dominiert das moderne Stadthotel Bobík mit dem einzigartigen Angebot von Hanfbädern, ausgezeichnete Hotelküche und eigener Minibrauerei. Das hiesige Hanfbad ist eines der ersten und größten in Mitteleuropa, dessen hochwertige Produkte aus Hanf die Lösung für die Klienten mit Hautproblemen, wie z.B. mit Schuppenflechte oder atopischem Ekzem sind.

Kontakt:
Městský hotel Bobík
Náměstí 325
384 51 Volary
+420 398 990 909
www.hotelbobik.eu



14 Orient Spa České Budějovice

Orient Spa begrüßt Sie mit Duft und Musik des Orients und geschmackvoll eingerichteten historischen Interieuren mit der Atmosphäre der fernen östlichen Länder. Zum Angebot gehören originelle philippinische Massagen, türkisches Bad Hammam mit Peeling und feiner Seifenmassage, hawaiische Massage Lomi Lomi, Massage mit Lavasteinen Magic Hot Stones und Thaimassageen.

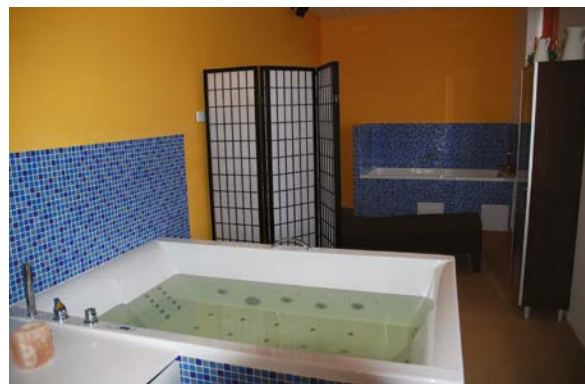
Kontakt:
Orient Spa
Skuherského 2
370 01 České Budějovice
+420 777 605 790
www.orientspa.cz



15 Ostrov – Erholungszentrum Strakonice

Das Erholungszentrum Ostrov befindet sich in der Mitte der Stadt Strakonice und zugleich in dem ruhigen Teil mit bequemer Parkmöglichkeit. Auf einer Fläche von 1500 m² finden Sie alles für die Erholung des Körpers und Geistes. Finnische Sauna, Dampfbad, Erholungsbäder, Massagen, Fitness, Kosmetik- und Friseursalon und auch Solarium.

Kontakt:
Ostrov – relaxační centrum
Kochana z Prachové 121
386 01 Strakonice
+420 724 407 740
www.relaxnaostrove.cz



16 Bierbad BBB Tábor

Originelles Bierbad BBB ist das Hauptwellness-Angebot des 4-Sterne-LH Hotels Dvořák, das sich im historischen Zentrum der Stadt Tábor befindet. Das Bad gehört zu dem ältesten und größten gesamteuropäischen Netz der Bierbäder, die mit Patenten und Gebrauchsmustern geschützt sind. Die Badeprozedur mit heilenden Wirkungen erleben die Gäste beim Bad mit den Zutaten, aus denen Bier gebraut wird. Dem Organismus tun die Erholung auf der Liege aus Haferstroh und auch der Aufenthalt in der Sauna durch Nutzung der positiven Wirkungen aus Bierprozeduren gut. Die Möglichkeit das Bier zu zapfen, ist eine angenehme Abwechslung beim Baden im Holzbottich.

Kontakt:

LH Hotel Dvořák Tábor

Hradební 3037

390 01 Tábor

+420 381 212 221

www.lhdvoraktabor.cz/pivni-lazne



17 Wellness Hotel Boží Oko (Gottesauge)

In dem niedlichen kleinen Dorf unweit von České Budějovice, in einem typischen Bauernhaus inmitten des böhmischen Landes erwartet Sie das gemütliche kleine Wellness Hotel Boží Oko. Von außen verückt es durch seine altertümliche Architektur des Bauernbarocks, innen dann durch sein Design und originelles Interieur. In dem Hotelrestaurant kann man viele Gerichte aus der böhmischen als auch internationalen Küche kosten, einschließlich frischer Fische, die aus unserem vor dem Hotel gelegenen Teich stammen, Gerichte aus Bio-Lebensmitteln, einheimischen Eiern und Ziegenmilch und Käse aus einer nahen Farm. Zur Entspannung des Geistes und Körpers ist für Sie eine bunte Skala an verschiedensten Wellness-Dienstleistungen vorbereitet, beispielsweise der beleuchtete Panorama-Whirlpool, das Dampfbad, die finnische und Kräutersauna mit einem Blick in die Landschaft und Lichttherapie, Entspannungszone mit sanfter Beleuchtung, Fitnessraum und vieles weiteres.

Kontakt:

Wellness hotel Boží Oko

Malé Chrástany 4

373 41 Sedlec

+420 777 760 524

www.bozioko.cz

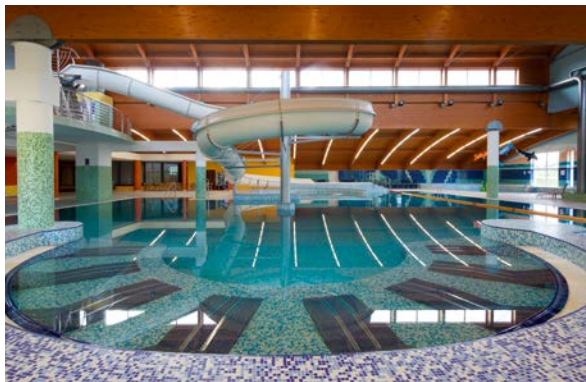


18 Wellness Hotel Frymburk

Der größte Hotelwellness-Komplex in der Tschechischen Republik ist unübersehbar. Er liegt am Ufer des Stausees Lipno in Frymburk. Der umfangreiche Hotelkomplex bietet Erholung mit der Möglichkeit von verschiedenen Badeprozeduren und Sportaktivitäten an, die den gesunden Lebensstil unterstützen. Die Gäste können Honigentgiftungs- oder Schokoladenmassage, exklusive Kräuter-Sprudelbäder, französisches Wasserbett, türkisches Bad oder Kleopatras luxuriöses Sahnebad mit Honig und einer Mischung von Erholungskräutern probieren. Zu dem Komplex gehört auch ein Aquapark für Kinder und Erwachsene, der auf einer Fläche von ca. 1500 m² zahlreiche Attraktionen anbietet.

Kontakt:

Wellness Hotel Frymburk
Frymburk 140
382 79 Frymburk
+420 380 300 311
www.hotelfrymburk.cz



19 Wellness Hotel Orlik

Offensichtlich das einzige Hotel in Tschechien gebaut im architektonischen Stil „Brüssel“ (50er-60er Jahre des 20. Jahrhunderts). Das Hotel wurde bis zum Jahre 1989 streng überwacht, da es als Erholungszentrum für die höchsten Vertreter der Totalitätsregierung diente. Außer des Hotelgebäudes kann man in den luxuriösen Hütten untergebracht werden, in denen z. B. der „Normalisierungspräsident“ G. Husák verweilte. Im Hotelangebot gibt es einen großen Swimmingpool, einige Saunatypen, Massagen, Flyboarding und weitere Wellness- und Erlebnisangebote.

Kontakt:

Resort a wellness hotel Orlik
Vystrkov 179
262 72 Kozárovec
+420 602 359 388
www.hotelorlik.cz



20 Wellness Hotel Residence

Im ehemaligen Stadtpalast der Adelsfamilie Buquoy hat nach der Rekonstruktion das Vier-Sterne-Hotel Residence seinen Sitz gefunden. Die Interessenten an Wellness-Aufenthalten finden das Wellness Hotel und Spa Komplex direkt auf dem Hauptplatz in Nové Hradý (Gratzen) in der Stadt-Denkmalsschutzzone. Dann genügt es nur die kompletten Dienstleistungen zu genießen – Fitnesszentrum, breites Angebot an Massagen, Wickeln, Bädern, Rehabilitation-, Entgiftungs- und anderen Wellnessprozeduren. Es fehlen weder Sauna, Dampfbad, Salzgrotte noch Solarium.

Kontakt:
Wellness Hotel Residence
Náměstí republiky 1
373 33 Nové Hradý
+420 724 130 399
www.rezidencenh.cz



Aquaworld Lipno

www.lipno.info

Schwimmhalle und Freibad České Budějovice

www.cbsport.cz

Schwimmhalle Český Krumlov

www.pro-sportck.cz

Schwimmhalle und Außen Aquapark in Jindřichův Hradec

www.bazen.jh.cz

Schwimmhalle Prachatice und öffentliches Freibad Hulák

www.prachatice.eu

Schwimmhalle Volary

www.bazen-volary.webnode.cz

Schwimmstadion und Freibad in Strakonice

www.starz.cz

Schwimmstadion und Freibad in Tábor

www.tzmt.cz

Bad Aurora

Wellnesszentrum Aqua viva in Třeboň

www.aurora.cz

Aquapark Wellness Hotel Frymburk

www.hotelfrymburk.cz

Inhalt:

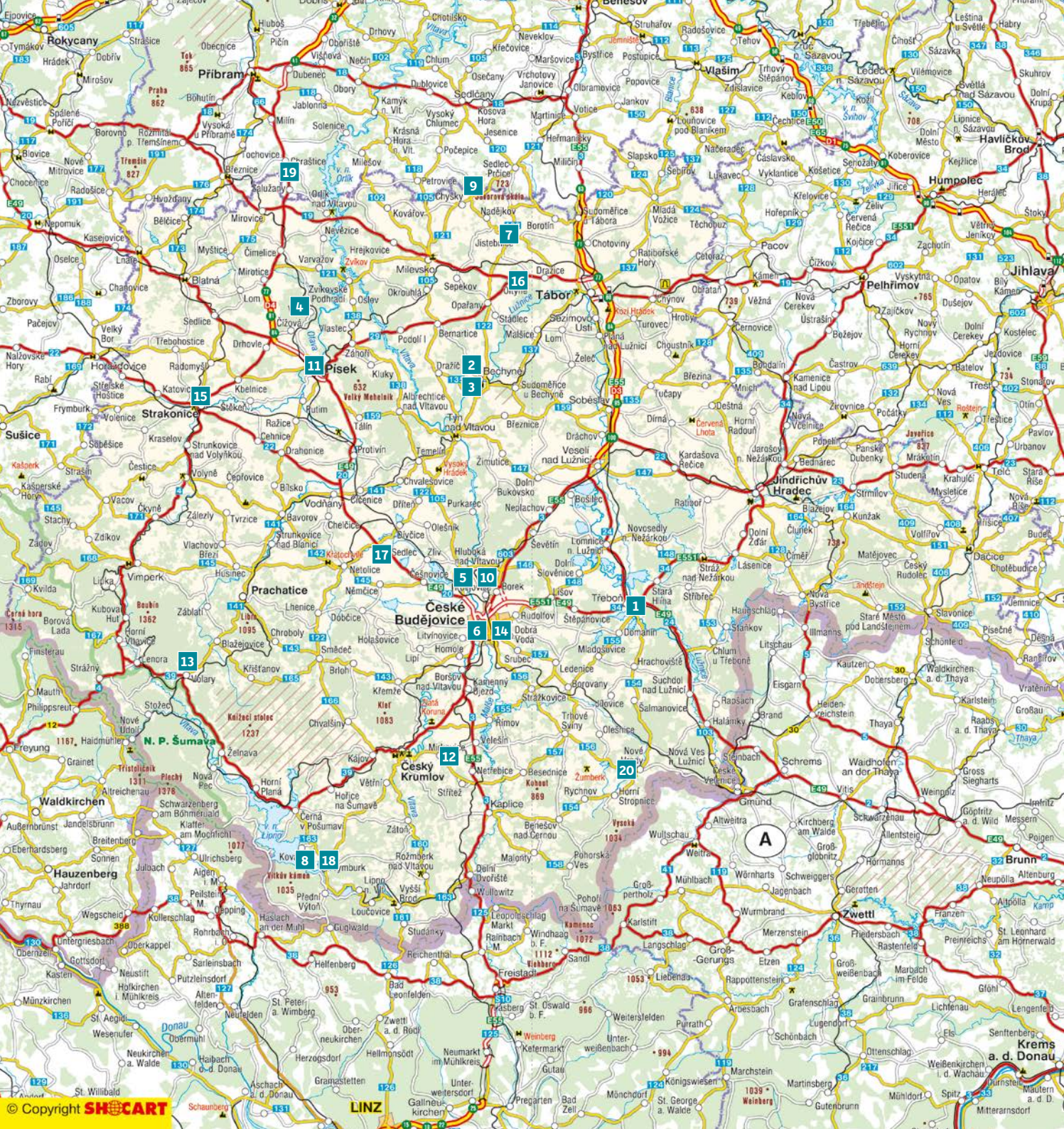
Kurorte

1	Kurort Třeboň	5
2	Kurort Bechyně	7
3	Bad Jupiter in Bechyně.....	8
4	Kurort Hotel Vráž.....	9

Wellness und Erholung

5	Aquamarine Wellness & Spa Zentrum.....	11
6	Tagesbad VITALIS	12
7	Hotel Gold Chotoviny	13
8	Hotel Maxant.....	14
9	Hotel Monínec	15
10	Hotel Štekl.....	16
11	Interhotel America Písek.....	17
12	Kurort Mladina	18
13	Stadthotel Bobík.....	19
14	Orient Spa České Budějovice	20
15	Ostrov – Erholungszentrum Strakonice.....	21
16	Bierbad BBB Tábor	22
17	Wellness Hotel Boží Oko (Gottesauge)	23
18	Wellness Hotel Frymburk	24
19	Wellness Hotel Orlík.....	25
20	Wellness Hotel Rezidence.....	26

Schwimmingspools und Aquaparks	28
--------------------------------------	----





Herausgegeben von der Südböhmischen
Tourismuszentrale in 2020

Text: Südböhmische Tourismuszentrale
in der Zusammenarbeit mit den touristischen
Gebieten der Region

Foto: Archiv der präsentierten Subjekte
und der Südböhmischen Tourismuszentrale

Grafische Gestaltung und Satz: Daniel Dědek
Druck: INPRESS a.s.

Auflage: 3000; 2. Auflage; Unverkäuflich

Druckfehler vorbehalten


Kontakt:

Südböhmische Tourismuszentrale

B. Němcové 1824/8, 370 01 České Budějovice

info@jccr.cz; www.jiznicechy.cz

 @Südböhmen

 @jiznicechy

www.jiznicechy.cz

ISBN 978-80-88303-52-7

CzechRepublic



Südböhmen
wahre Liebe